



Öppna Gårdar

Fredag – Lördag
17–18 september kl. 11–22

Skyltar och stormlyktor visar vägen till gårdarna.
Med reservation för ändringar.

1 Eckerö Hotell & Restaurang

Käringsundsvägen 53, Storby, 22270 Eckerö
Sirpa Karlsson, +358 18 38 447
www.eckerohotell.ax

Kl. 16.00-22.00 serveras tre rätters Skördefestmeny
Kaffeservering från kl. 11.00

Restaurangen ligger naturligt lummigt i avstressande miljö. Maten och alla bakverk är gjorda av åländska råvaror. Restaurangen har fullständig rättigheter.
Nyhet Ronnys "Elvis" äkta åländska hemvete till salu.

2 Lugnet Keramik

Skarpnätövägen 356, Lillbolstad, 22240 Hammarland
Siv Linney, +358 18 37 780
www.lugnet.ax

Lek med lera och prova på att dreja
Höns
Kaffeservering med hembakad äppelkaka
Tyvärr saknas handikapptoilet

En liten keramikverkstad med ett stort utbud av hand-drejad brukskeramik i egen design. Prova på drejning kl. 15.00-18.00, pris 2€. Simon visar hur man drejar från kl. 19.00. Försäljning av blombuketter, dill, tomat, honung, ekologiska grönsaker och rotfrukter. **Nyhet** Öppning av keramikugnen fredag kl. 14.00. Simon öppnar ugnen och nya skördefestskålar ser dagens ljus. Havtornsprodukter och färöst.

3 Östergårds

Byttbölevägen 172, Byttböle, 22240 Hammarland
Viveka Johansson, +358 457 524 3740
linda_henriksson2003@yahoo.se

Ponnyridning, halmhoppning, häst och vagn, tipsrunda i skogen, prova på att bli upphittad av en räddningshund, hästkokastning
Får, kanin, highland cattle, hästar och hundar
Husmanskost
Kaffeservering och Ålandspannkaka

Gårdens ekologiska lammkött och -korv, fårskind, äppel, potatis, morötter, honung, tjära, konsthantverk, hembakat, träsmide, textiltryck, sticket och smide. **Nyhet** Uppvisning av hästhopning fredag kl. 16.00-18.00, lördag kl. 12.00-14.00 och 16.00-18.00. Uppvisning av klickerträning med häst och hund. Agilitet och kaninhoppning.

4 Ulfby Gård

Ulfbyvägen 53, 22150 Jomala
Ann och Dick Gustafsson, +358 18 31040
www.ulfby.ax

Ponnyridning och akvarellmålning
Tacka med lamm, höns, kaniner och highland cattle
Grillklämma samt gratis pasta och köttfärsås gjord på eget ekokött
Kaffe med kanelbulle och rabarbermjöd

Försäljning av eget ekologiskt kött, korv, rökt av lamm och highland, smakprover. Fynda fårskind och massor av hantverk i butiken Annandrum. Köp hem nybakt hemvete, kaffebröd och hemgjorda tryfflar. Konstutställning, veterantektorpulling och -slalom. Ponnyridning fredag och lördag kl. 15.00-17.00. Akvarellmålning för barn med vuxet sällskap fredag kl. 18.00 och 19.00, lördag kl. 13.00 och 14.00. **Nyhet** Vi bjuder på pasta och köttsås, gjord på eget ekokött, så långt det räcker.

5 ÅCA, Ålandsmejeriet NY

Drittel-Mattesgränd 7, 22150 Jomala
Pia Nyberg, +358 457 382 3255
www.aca.ax

Radiostyrda bilar och lekhörna
Kalvar
Plätbröd och höstsoppa

Vi bjuder på smakprover. Försäljning av nybakat kaffe- och matbröd samt ost. **Nyhet**; stengugnsbakat bröd. Visning av bageri, mejeri och den nya biogasanläggningen. Utställning av Transmars bilar.

6 Föreningen Ålands Hemgård r.f.

Gamla Godbyvägen 488, Kyrkoby, 22150 Jomala
Pär-Olof Jansson, +358 18 31 305

Kaffe, bulle och Ålandspannkaka

Skördefesten på Åland 17-19.9.2010

Utförligt program på
www.skordefest.ax

=Barnaktivitet

=Djur

=Matsservering

=Kaffeservering

=Handikappanpassat

=Deltagit i utbildningen
"Ålands Mera Vård"

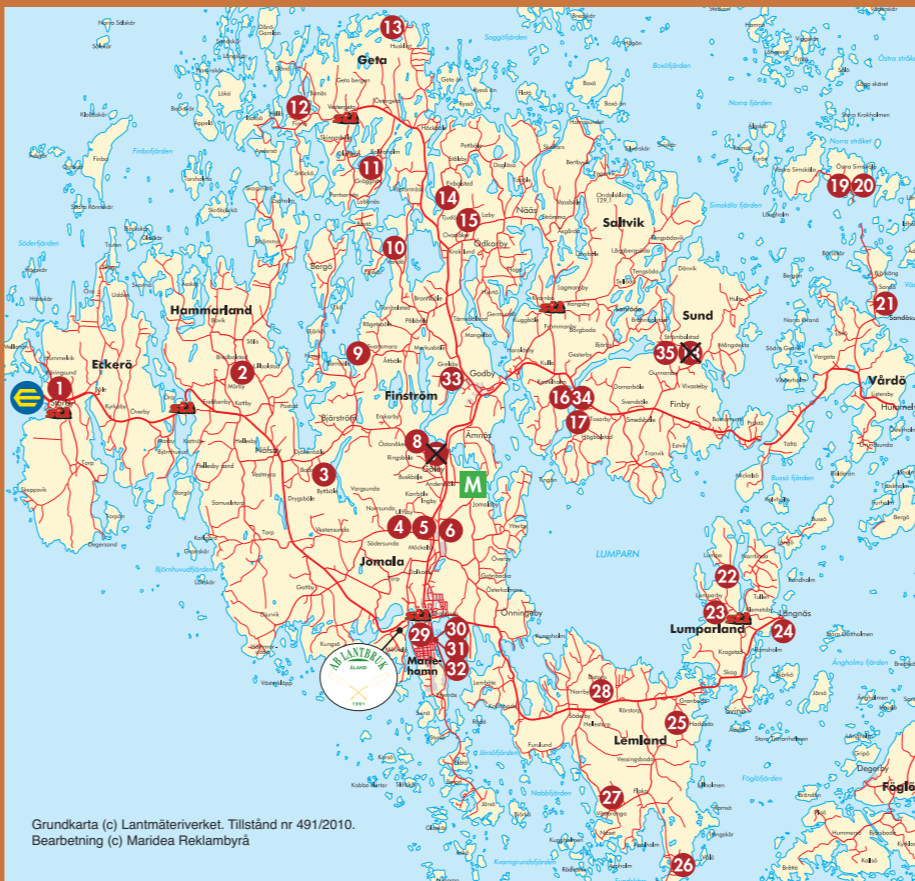
OBS! Alla försäljare tar inte emot bankkort!



Besök oss på Facebook.
Skördefesten på Åland

och på vår blogg:

www.skordefest.wordpress.com



Grundkarta (c) Lantmäteriverket. Tillstånd nr 491/2010.
Bearbetning (c) Maridea Reklambyrå

Allt på Skördefesten är producerat på Åland!

Handarbetsutställning, försäljning av hantverk, kaffebröd, matbröd, pannkaka, äppelbakverk och grönsaker.

Nyhet Vi bjuder på Melandergröt plus recept.

7 Anderssons Fisk – utgår ur programmet

8 Fårgården B&B

Sjöhovsvägen 71, Ringsböle, 22150 Jomala
Babbi Söderdahl, +358 457 524 3980
babbi@aland.net

Ponnyridning kl. 13.00 och 15.00
Får, kanin, häst, gris, höns, anka, katt och hund
Gårdens egen lammgröta med ris och stekta plättar
Hembakade hemvetesmörgåsar och kaffebröd

Försäljning av gårdens egenproducerade produkter, honungsprodukter, stenmalet mjöl och hantverk. I matserveringen kan du se traditionell spinning. Klappa djuren. Vallhunden visar upp sitt arbete kl. 14.00 och 16.00.

9 Marskogens Lamm

Landströmögatan 21, Svartsmara, 22310 Palsböle, Finström
Ann och Åsmund Sundberg, +358 457 342 0784
marskogen.blogspot.com

Får
Grillade lammsnäckor och potatissallad, gårdens korv i panini
Hembakat kaffebröd och chokladtryfflar i Café Svarta Maran

Lammstyckeri och hantverk i lugn gårdsmiljö. Försäljning av rökt lamm, rökt korv, lammsnäckor, lammkött, garn, skinn, tensnide, smycken, bröd, sylt, saft, hantverk i lapp- teknik, äppelprodukter och honung. Tillverkning av grill- kol. **Nyhet** Trasmattor och potatis.

10 Limnäs Gård

Bergängsvägen 53, 22310 Palsböle, Finström
Siv och Wille Dahlman, +358 457 548 3131
limnäsgard@aland.net

Hoppa i halm, äventyr i faxet, ponnyridning, snickerarbod mm
Kor och hästar
Köttfärsoppa och Limnäs grillkorv
Hembakat, Ålandspannkaka och väfflor

Försäljning av charcuterier, grönsaker, äppel, bakverk, kalvdans och hantverk. Se konst med motorsåg. Prova på gågäskytte. Äk med häst och vagn fredag kl. 18.00-20.00 och lördag kl. 14.00-16.00. **Nyhet** Försäljning av gårdens nötkött.

11 Bolstaholms Gård Väikaste Gård 2009

Bolstaholmsvägen 22, 22340 Geta
Ann och Henrik Sundberg, +358 457 313 5400
www.bolstaholm.ax

Barnens gård; trampaktorrally, skattjakt och mekanisk rodeotjur mm
Kor, hästar och grisar
Bolstaholmsburgaren
Café, Bolstaholmsbakelsen lanseras
Vi saknar handikapptoilet, men fråga gärna personalen för hjälp

Försäljning av gårdens premiumkött, medvurst, länkkorv och strimlat marinerat kött. Fynda fina koskinn. Svalka dig med lokalt öl och njut av konst, hantverk och delikatesser. **Nyhet** Poppis barnshow fredag kl. 15.00 och 18.00, lördag kl. 12.00, 14.00 och 17.00. Trubadurerna Yohan Henriksson och Emil Grönvall underhåller fredag och lördag kl. 19.00-22.00 med egen musik och covers.

12 Pettas

Finnövägen 327, Finnö, 22340 Geta
Karin och Ulf Eklund, +358 018 49 701
www.petta.biz

Bl a soppa med bröd
Café

Ekologiskt hembageri och hantverkscafé. Försäljning av mat- och kaffebröd, honung, hantverk och äppel. **Nyhet** Glaskonst (Tiffany) och utställning om bin/biodling.

13 HavsVidden Hotell

Havsvidsvägen 90, 22340 Geta
+358 18 49 408
www.havsvidden.com

Hemvete, kaffe och bakverk

I friluftsmuseet kan du uppleva skördeglädje i typisk bonde- miljö från 1800-talet. Försäljning av lokala läckerheter och bakning i Lillstugan.

17 Ålands Fotografiska Museum

Källbacksvägen 19, Tosarby, 22520 Kastelholm
Olle Strömberg, +358 457 059 5967
alands.fotografiska.museum@aland.net

Tomtar på besök, ansiktsmålning, griståg, mete och pyssel
Kaffebröd, smörgåsar och Ålandspannkaka

Museum över fotografieringskonstens historia bl a Frid- tjoef Nansens Svea kamera. Försäljning av hantverk, inläggningar och ekologiska grönsaker. **Nyhet** Ansiktsmålning och griståg.

18 Guttorp Gård – utgår ur programmet

19 Stormskärs Vårdshus

Byängsvägen, Simskåla, 22550 Vårdö
Mikael Lindholm, +358 40 078 3086
www.stormskar.ax

Highland Cattle
Lunch och middagsservering
Kaffeservering

Författaren Anni Blomqvists barndomshem är omgivet till vårdshus och restaurang med fullständiga rättigheter. Här serveras skårgårdsinspirerad närproducerad mat.

20 Mellangårds växthus

Byängsvägen 60, Simskåla, 22550 Vårdö
Solvita Lundell, +358 457 343 1172
solvita@aland.net

Hembakt kaffebröd
Fråga gärna personalen om hjälp till toaletten
Guidning i Ålands största växthus kl. 15.00 fredag och lördag. Försäljning av färska grönsaker; purjolök, sallad, värlok, dill, persilja, tomat och gurka. **Nyhet** Nytt växthus.

21 Peggys Hantverk & Kafé

Sandövägen 81, 22550 Vårdö
Peggy Danielsson, +358 457 530 1095
peggy.danielsson@aland.net

Myskankor och höns
Hembakt kaffebröd

Försäljning av eget tillverkat hantverk, äppel, ekologiska grönsaker, övriga grönsaker, hembakt matbröd och eventuellt rökt o gravad fisk. **Nyhet** Fotogalleri.

22 Stall Twilight

Lumpövägen 360, Lumpo, 22630 Lumparland
Pia Eriksson, +358 457 524 4473
m03860@aland.net

Ponnyridning, köpphästhoppning, halmbalar, asfaltsmålning mm
Hästar, får, kattor och kaniner
Gårdens lammsoppa, väfflor och ölservering
Vi bjuder på kaffe
Vi saknar handikapptoilet, men fråga gärna personalen för hjälp

Försäljning av hantverk och livsmedel. Tröskverk kl. 12.00 och 17.00. Ponnyridning kl. 14.00 och 19.00. Kossan "Ulle" sjunger med barnen kl. 15.30 och 19.30. Häst- massage fredag kl. 15.00 och 18.00, lördag kl. 12.00 och 16.00. Guy Björkqvist sjunger lördag kl. 14.30. Dunder- dansarna lördag kl. 19.00. Logdans lördag från 20.00. **Nyhet** Demonstration av självbindare fredag kl. 16.00, lördag kl. 13.00 och 16.00.

23 Lumparby Ollas

Södra Lumparbyvägen 25, 22630 Lumparland
Inger Nygård +358 40 844 9800
inger.n@aland.net

Ponnyridning kl. 12.00-13.00 och 15.00-16.00
Hundar, får och hästar
Husets fisksoppa serveras i mangårdsbyggnaden
Kaffe med dopp

Välbevarad gårdsmiljö från tidigt 1800-tal. Försäljning av hantverk, ekologiska rotfrukter och grönsaker, hembakat (även glutenfritt), chokladpraliner och honung mm. Vid hundgården kan du bekanta dig med våra slädhundar. Gården är en pärla för alla som är intresserade av byggnads- vård. **Nyhet** Prova på tøvning fredag kl. 13.00-15.00.

24 Rundbergs Bil & Service Ab

Långnas hamnar, 22630 Lumparland
Daniel Rundberg, +358 40 595 6187
www.rundbergs.com

Visar hur pelletstillverknigen går till.

25 Haddnäs Gård NY

Haddnäs vägen 192, 22610 Lemland
Barbro Carlsson +358 457 595 8001
www.haddnas.ax

Kosafari, halmhoppning, sandlåda, ridning, åk häst och vagn

M Marknad

Söndag 19 september kl. 11–16

vid Ålands Landsbygdscentrum i Jomala, Jomalagårdsvägen 17

När du vill shoppa, äta, njuta och umgås – gör det där trivseln blivit tradition – på Marknaden! En sjundade mark- nadsplats där barnens skrattringar när dom skuttar i halm och gosar med djuren. När du handlat och minglat väntar frestelser för hela familjen under kastanjen på mattorget. Du hittar ett stort utbud av åländska produkter bland 70 försäljare på Marknaden. Jomala Församling inleder med Skördegudstjänst kl 10.00 på höskullen.

- | | | | |
|-------|--|-------|--|
| 11.00 | Marknaden öppnar Öppet hus i 4H gården, kaninhoppning Traktorsafari, hopp-i-halm, ponnyridning Precisionskörning – anmälan på plats Biodlarföreningen slungar honung Motorsågskonst Red Beans & Rice Jazz Band uppträder Provsugning av åländska produkter med fokus på rotfrukter och fisk | 12.00 | Körglädje uppträder Veterantektorparad Squaredance Körglädje uppträder Veterantektorparad Gillesdans Körglädje uppträder Squaredance Dragning av vinnare bland Skördefestpassen Marknaden stänger |
| 11.30 | Gillesdans | 12.00 | Kaninhoppning |

Buss till Marknaden
Äk bekvämt hela vägen fram till Marknadens ingång med Williams Buss. Se annons på nästa sida.

Häst, föl, kor och kalvar
 Highlandburgare och korv.
Bomans gryta serveras kl. 16.00-19.00
 Kaffe och saft med hembakt kaffebröd

Gård med dikor i ranchdrift och travhästar. Ta en åktur med en travhäst, rid på stora eller små hästar. Kosafari varje heltimme före mörkrets inbrott. Hovslagare skor hästar kl. 12.00, 14.00, 16.00 och 19.00. Alla aktiviteter är gratis. Försäljning av gårdens ekologiska nötkött, lokalt producerade bakverk och grönsaker, Pellas hemvete, fårs- skinn och hantverk.

26 Jungfrun NY

Jungfrun 95, Herrö, 22610 Lemland
Eva Johansson, +358 18 35 337
eva.johansson.midbjer@hotmail.com

Ponnyridning 13.00-15.00, barnaktiviteter, nätlagning och musik
Hästar
Stor kaffeservering med hembakat bröd

Folkmusik med Christina & Hanski lördag kl. 14.00. På gården finns tioalet utställare med surdegbröd, annor- lunda bakverk, knäckebröd, äppel, potatis, godis, gröns- saker, solrosor, pumpor, honung, fårskind, leksaker, smycken, tovadade tomtar, drömfångare och bättättnings- medel.

27 Norrgården NY

Flakavägen 668, Västeråkra, 22610 Lemland
Titte Törnroth +358 40 527 5780
www.norrgarden.ax

Fyllda mackor kl. 11.00-16.00.
Grillspett med äppelzatziki kl. 16.00-22.00
Kaffe och bulle

Visningsträdgård som är ljussatt på kvällen. Försäljning av bröd, saft, sylt och korgar. Demonstration av trädgårds- belysning. Kl. 11.00-13.00 försäljning av plantor (främst perenner). Titte berättar om trädgården kl. 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 och 18.00.

28 Blomstallet NY

Bistorpvägen 100, 22610 Lemland
Gerd Karlsson +358 40 553 4134
www.blomstallet.ax

Hildas munkar och Ålandspannkaka

Försäljning av kransar, växter, honung, handstickade sockor och hantverk. Visningsträdgård och bieder- utställning.

29 Ålands Hotell- och Restaurangskola

Strandgatan 1A, 22100 Mariehamn
Tage Fyrqvist och Monica Liljeblad, +358 18 26044
www.ahrs.ax

Soppa kl. 11.00-16.00. Ålandsmeny kl. 18.00-22.00
Vår populära kondisbuffé mellan kl. 11.00-16.00

Vi erbjuder fem olika soppor tillredda av höstens digra skörd serverade med varierande tillbehör. Samtidigt står vår kondisbuffé uppdukad där du bl.a. kan njuta av baka- ser och praliner. På kvällen serverar vi vår Ålandsmeny komponerad av lokala råvaror. Försäljning av nygräddat bröd från husets bageri vid entrén kl. 11.00-18.00.

30 Sjökarveret

Sjökarveret, Osterhamn, 22100 Mariehamn
Bertil Karlsson och Bror Myllykoski,
+358 40 528 3899
www.sjokarveret.com

Hantverk
Fisk, grillat, sallader och ekologiskt
Kaffeservering

Öppet hus på skutorna, i muséet, smedjan och båtbyg- geriet samt i butikerna och hos hantverkarna. Fiskmark- nad kl. 11.00-18.00 med försäljning av fisk i alla former (även från båt); saltströmning och vassbuk samt kött, bröd, hantverk mm. Musik, körning av kultändare samt visning av hantverk.
Nyhet Leckage för barn.

31 Gulddiva Ab

Sjökarveret, 22100 Mariehamn
Maria Karlström och Lara Darby, +358 18 22 130
www.gulddiva.com

Gratis mete för de yngre barnen
Kaffe med tilltugg

I butiken är alla smycken formgivna och handgjorda på Åland av GULDIVAS guldsmeder. Vi använder oss en- dast av äkta (nickelfritt) silver eller 18K guld. Kom in och se dig omkring bland fiskfenor och blommor!
Nyhet Gulddivas nya Skördefest äppel, ett åländskt silveräppel för dig med god smak.

32 SALT

Sjökarveret, 22100 Mariehamn
Eva-Len Mattsson och Ann Granlund, +358 18 21 505
www.salt.ax

Kaffe med olika sorters kakor

Ett levande hantverkskhus med butik och ateljéer. Skör- defest med havet som inspiration. Lokalt producerat konsthantverk och konst från över 50 olika hantverkare och konstnärer. Passa på att provsmaka våra kryddskålar.

33 Stallhagen NY

Getavägen 196, 22410 Godby, Finström
Christian Ekström +358 40 552 8572
www.stallhagen.com

Varm mat
Kaffeservering

Ålands enda ölbryggeri. Guidad rundtur i bryggeriet med provsmakning av Stallhagens produkter. Vi berättar om byggnadens anrika historia. I år lanserar vi Stallhagens skördefest. I gårdsbutiken finns mellanölsprodukter till försäljning. På gårdsplanen finns flera olika försäljare med allt från livsmedel till hantverk. Under fredag och lördag uppträder Irish Connection "Riverdance" (Nordiska mästa- taren 2009). Lördag från kl. 17.00 livemusik med iarnöd.

34 Jan Karlsgårdens Vårdshus NY

Tosarbyvägen 67, 22520 Kastelholm, Sund
Mysan Sundqvist +358 40 453 730
jankarlsgarden@aland.net

Servering av dagens/kvällens rätt
Stort utbud av hembakt kaffebröd och Ålandspannkaka

Försäljning av hembakat bröd och höstens matkasse för fyra personer perfekt att köpa med sig hem till middagen.

35 Ålands Fiskodling NY

Fiskodlingsvägen 30, Guttorp, 22530 Sund
Stefan Lindqvist och Kaj Ådjers, +358 457 548 3851
www.regeringen.ax/naringsodv/fiskeribrayn

Fisk
Produktion av fiskyngel för utplantering. Information från Fiskeribråran om de åländska fiskbestånden samt om fis- keriet och möjligheten till bidrag inom fiskeribråran. Försäljning av färsk fisk (livsmedel).

Diamantsponsorer: Guld sponsorer: Silversponsorer: Bronssponsorer:





Tips till dig som gäst

- Kontanter! Alla försäljare tar inte emot bankkort.
- Du kommer garanterat att hitta mängder av godsaker - ta med kylväska så du håller maten färsk.
- Det blir mörkt på kvällen på landsbygden – reflexer och ficklampa hjälper dig att synas och att se.
- På landet blir det snabbt lerigt och smutsigt – använd oömma skor.
- Många gårdar frestar med lättare rätter. På Skördefestens restauranger hittar du menyer och kompletta måltider.
- För att du ska få så bra service som möjligt är det bra att större sällskap förboka måltider. Boka direkt till den Öppna Gården.
- Alla gårdar har toalett, har du riktigt tur kan du få uppleva charmen i ett utedass.
- Samåk gärna med vänner och bekanta.
- Boka även in nästa års Skördefest 16 – 18 september 2011

Äppel
är temat på
Skördefesten
På Åland produceras
60% av hela Finlands
äppelproduktion

LÖRDAGAR LÄNGRE ÖPPET, 9-18

Stor höst-MARKNAD
Fredagen den 15 oktober

Med fokus på närproducerat och många fantastiska erbjudanden.

allt du behöver!

Mattsson's
VARD. 09-20, LÖRD. 09-18, SÖND. 12-16
BYGGLAGRET: VARD. 09-17, LÖRD. 09-14, SÖND. STÄNGT
GODBY, TEL. *43 250

Williams tar dig till Skördefesten!

Välj mellan flera spännande turer, alla med start och stopp vid bussplan i Mariehamn.
Boka din plats till rundturerna senast den 13/9!

Fredag den 17 september kl. 16-22

En smakfull rundtur på norra Åland

Cederbergs i Ovanåker. Bomärkesmuseum, väderkvarn och jordbruksprodukter. **Hotell Havsvidden** – middag vid havet. **Tjudö Vingård** kaffe & avec.

Pris: 50 € inkl. bussrundtur, middag, kaffe & avec. Måltidsdryck tillkommer.

Fredag den 17 september kl. 15.45-22

En smakfull rundtur i Ålands norra skärgård

Stormskärs Vårdshus – middag på Simskäla. **Mellangård** – grönsaksodling i växthus. **Peggy's Hantverk & Café**. Här avnjuter vi kaffe & hembakat.

Pris: 50 € inkl. bussrundtur, middag, kaffe & hembakat. Måltidsdryck tillkommer.

Lördag den 18 september kl. 13-18

Lek, bus & skoj för våra minsta gäster

Vi besöker **Bolstaholms gård** och **Limnäs gård** – båda fyllda av barnaktiviteter.

Pris: Vuxen 10 €, 7-16 år 5€

Lördag den 18 september kl. 16-22

Ögongodis – en kväll fylld med upplevelser

Blomstallet i Bistorp – visningsträdgård, försäljning av växter, kransar och Hildas munkar. **Ollas i Lumparby** – middag i trivsamt miljö. **Stall Twilight** – försäljning & dans. Kvällen avslutas på **Norrgården** med kaffe & hembakat samt en ljussatt trädgård med livemusik.

Pris: 40 € inkl. bussrundtur, middag, kaffe & hembakat. Måltidsdryck tillkommer.

Ta bussen till Skördemarknaden!

Med Williams åker du bekvämt till & från marknaden.

Söndag 19 september: Från bussplan i Mariehamn till Ålands Landsbygdscentrum kl. 10.30 och 14.10. Från Ålands Landsbygdscentrum till bussplan i Mariehamn kl. 14.40 och 16.00.

Pris t/r: Vuxen 6 €, barn u. 12 år 3 €.
Biljetterna köps på bussen.

WILLIAMS

Resor med Williams bokar du hos
Ålandsresor Resebyrå tel. 28 040, www.resebyran.ax

Skördefesten på Åland September 2010

Ålänningarnas mest populära evenemang!

Öppna Gårdar
fredag 17.9 – lördag 18.9 kl. 11-22
Marknad
vid Ålands Landsbygdscentrum
söndag 19.9 kl. 11-16



Utförligt program på www.skordefest.ax

Arrangörer av Skördefesten:



- Ålands Hushållningssällskap
- Ålands Naturbruksskola
- Ålands Producentförbund
- Ålands Skogsvårdsförening r.f.

- Landsbygdsutveckling
- Ålands 4H
- Ålands Försöksstation



Arrangör:

Ålands Landsbygdscentrum
Tel. +358(0)18 329 670



www.visitaland.com